

113 年全國語文競賽原住民族語朗讀 【南排灣語】 高中學生組 編號 1 號

tjelu a dridri

kasicuaya izua matjelu a dridir, navaik tiamadju a kitjukuda tua kama
kata kina, saljinga tu pacun tua nanemnemanga i casaw.

ka kaljaculjuan, semnasenai iyugiyugi tiamadju, malevaleva a
kivangavang. ljakua, kamadjaljun anga a kaljauragan, kemljang a matjelu a
dridri, tu tjara mantapaw tua kaizuanan tiamadju, tua inika uri kanen
tiamadju nua kudrakudral a karang.

azua kaka a tjajjavuluvulungan saljinga tu semantapaw tua rinavuc. sa
qivu tua madrusa a kaka tjajjaljak a mayatucu, “ djaljaw saka madjulu a
semantapaw tua ljinaviyan! ” aya.

izua tu itaqadaw, mangetjez a karang a sema tapaw tua ljinaviya, sa
qarauqaw a “ casavu tisun a ti dridri, uri ku kanen sun! ” aya. pai sa djapesi
a remevur azua tapaw a ljinaviya nuazua karang, sa kavilad anga azua
tjaljavuluvulungan a dridri.

azua djaljedjalj tuazua dridri namantapaw tua kinasiw a tapaw, saka
tjakezeng a kinasiw a tapaw aya kinemnem. pai idu samazau a kitevelj
tjanuaken aya, “ ulja tjakezeng aicu a kinasiw a tapaw tua ljinaviya! ” ayaya
tiamadju a marekaka.

pai mangetjengetjez anga uta azua karang, migergerger tiamadju a
markaka i putuputung. sa, sinipasitjaljaw nuazua karang sa djapesi anga a
remvur azua kasiw a tapaw. pai sa papedjaljaw tiamadju a vaik a kemim tua
kaka a sipuljaljakan.

azua sipuljaljakan a dridri naseman tapaw tua lingga kata simintu a
tapaw, sa qivu timadju tua madrusa a kaka a tjavulung a mayatucu, “ ula
mun a semamaza a kitevelj, aicu a tapaw nakezeng saka napenaparangez,
inika tjen a marekutj tua ipuqen nua karang! ” aya. pai inianacuai, manu
mangtjez a mumalj a karang, semapicul timadju a djemapes, ljakua azua
tapawa a kamaya a inika namakuda! matjalaw anga azua karang, saka uri
semusus tua papulungljan a maqumaqan, turi djemadjas tazua tjelu a dridri.

azua kaka a tjavavulungan kalemangda marekutj aravac, sa kiqulja i
patekuteku tua cekui; ljakua azua sipuljaljakan puvarung aravac sa pecungui
a papulungljan, sa alap tua kasiw a tjakaljavaljava izua.

manu kamatjani a karang a sema papulungljan, maljamanga a iku na
karang! saka kemasizuanga, malevaleva anga matjelu a dridir, saka inianga
ka marekutj tua kudrakudrl a karang.

三隻小豬

有三隻小豬，他們離開家裡在外闖蕩。

隔天兩個哥哥也開始動工，各自蓋了磚房。從此，三隻小豬都再

他們唱歌跳舞，玩得很高興。他們心裡明白得蓋房子來住，才不會被大野狼吃掉。

也不怕大野狼了。

大哥想蓋茅屋。他對兩個弟弟說：「蓋茅屋又快又簡單！」

大野狼來到茅屋前說：「我要吃掉你！」大哥不敢出聲。大野狼把茅屋吹垮，大哥慌忙逃走。

二哥蓋了木屋，他認為木屋比較堅固。他歡迎大哥一起住，兄弟倆心想木屋會比茅屋好。

大野狼又來了，小豬們嚇得縮在角落裡。大野狼把木屋吹垮了。兄弟倆急忙去找小弟。

豬小弟用磚塊和水泥蓋了房子，他說：「歡迎哥哥們來住，這房子堅固安全，不怕吹垮！」

大野狼又來了，他拼命地吹，磚房還是穩穩的！他決定從煙囪爬進去。大哥和二哥害怕地躲在飯桌底下；聰明的小弟把壁爐生了火，拿著木棍等著。

大野狼掉到壁爐裡，尾巴被火燒著了，還挨了一頓打！只得慘叫著逃跑。